Csak az olvassa

Csak az olvassa versemet,
ki ismer engem és szeret,
mivel a semmiben hajóz,
s hogy mi lesz, tudja, mint a jós,

mert álmaiban megjelent
emberi formában a csend
s szivében néha elidőz
a tigris meg a szelid őz.

Attila József (1905-1937)

Only you should read my poems

Only you should read my poems
who know me and love me well,
since you sail in nothingness,
and, like a prophet, can foretell

the future, for silence in your dreams
has taken on a human form
and in your heart at times appear
the tiger and the gentle deer.

Translated from the Hungarian
*by **John Bátki**.*

from "Winter Night: Selected Poems of Attila József", Oberlin College Press,1997. Reprinted by permission

NHS

This project is supported by the Baring Foundation

ARTS COUNCIL ENGLAND

Poems for... is a Hyphen project. "Hyphen-21" is a company registered in Cardiff no.2925831. Registered Charity no.1040077. www.hyphen-21.org